

# Bonne Année = Zum Jahreswechsel = Buon Anno = Bun di, bun onn

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural**

Band (Jahr): **82 (1984)**

Heft 1

PDF erstellt am: **26.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Bonne Année

**A**lbert-Edgar Yersin est un très grand artiste, peintre, dessinateur mais surtout graveur. Les critiques d'art sont unanimes à louer son œuvre.

*«Sa gravure nous révèle des paysages magiques, un cosmos insoupçonné.»*

*«Ses gravures sont inspirées par la biologie et par certains éléments de cartes topographiques.»*

*«Il réussit à dire l'infiniment grand en gravant l'infiniment petit.»*

Nous vous laissons le plaisir de contempler ARCHIPEL; au-delà d'une parenté avec le travail de nos cartographes, cette œuvre qui évoque aussi un monde enchanté accompagne les vœux que formule pour vous la Rédaction à l'aube de 1984.

# Zum Jahres- wechsel

**A**lbert-Edgar Yersin ist ein bedeutender Künstler; er ist Maler, Zeichner, vor allem aber Graveur. Sein Werk wird von der Kunstkritik einmütig gerühmt.

*«Seine Gravuren offenbaren uns zauberhafte Landschaften, einen heilen Kosmos.»*

*«Seine Gravuren sind von der Biologie und von kartographischen Elementen inspiriert.»*

*«Es gelingt ihm, das unendlich Grosse zu sagen, indem er das unendlich Kleine graviert.»*

Wir überlassen Sie der erbaulichen Betrachtung des ARCHIPEL; abgesehen von der Verwandtschaft mit der Arbeit unserer Kartographen vermag dieses Werk eine zauberhafte Welt heraufzubeschwören, an der Sie sich freuen mögen.

In diesem Sinne entbietet Ihnen die Redaktion zum Beginn des Jahres 1984 die besten Wünsche.

# Buon Anno

**A**lbert-Edgar Yersin è un valente artista e soprattutto un incisore. La critica d'arte è unanime nell'esaltare la sua opera.

*«La sua incisione ci rivela dei paesaggi magici, un „cosmos“ insospettabile.»*

*«Le sue incisioni traggono ispirazione dalla biologia e da alcuni elementi delle carte topografiche.»*

*«Egli riesce ad esprimere l'infinitamente grande, incidendo l'infinitamente piccolo.»*

Noi Vi lasciamo il piacere di contemplare ARCHIPEL; che oltre al rapporto di affinità col lavoro dei nostri cartografi, ha lo scopo di richiamare alla memoria un mondo incantato, e di accompagnare gli auguri che la redazione formula per voi agli albori del 1984.

# Bun di, bun onn

**A**lbert-Edgar Yersin è in grond artist, pictur, dissegnader e surtut gravur. Ils critics d'art laudan unanimamain sias ovras.

*«Sia gravura revelescha cuntra-das magicas, in cosmos misterius.»*

*«Sias gravuras èn inspiradas da la biologia e da tscherts elements da las chartas topograficas.»*

*«El exprima l'infinitamain grond cun gravar l'infinitamain pitschen.»*

Nus As laschain il plaschair da contemplar ARCHIPEL; quest'ovra ch'è parentada cun la lavur da noss cartografs e ch'evozescha er in mund legraivel accompagna ils giavischs da la redacziun per l'onn 1984.